

The Spa Business Magazine for Wellness professionals

emotionSpa Magazine

N° 27 - Automne / Autumn 2011 

Français / English 



EXCLUSIF

Les chiffres du Spa
en France

Spa figures
in France p.50

ROYAL MONCEAU

Visite guidée
au paradis blanc

A guided tour through
a white paradise p.70

HOTELLERIE DE PLEIN AIR

Le Spa :
nouveau produit phare

Outdoor Hotels' Spas:
the new star offer p.66

CREATION
SPECIAL SPA

ISSN 1779 - 9929 - 15€

www.emotionspa-mag.com

Signés Signed by *Verre & Quartz*

PRÉSENT EN RÉGION PARISIENNE DEPUIS 1947 ET DANS LE NORD DE LA FRANCE. DEPUIS 1998, LA SOCIÉTÉ VERRE ET QUARTZ, DIRIGÉE PAR BENOÎT CREUS, A RÉALISÉ DES CENTAINES D'INSTALLATIONS EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER. TOUR D'HORIZONS DE NOS COUPS DE CŒUR PARMIS LES DERNIÈRES CRÉATIONS HAMMAM SIGNÉES VERRE & QUARTZ.

VERRE & QUARTZ A INSTALLÉ 17 HAMMAMS, TOUS DIFFÉRENTS AU MANDARIN ORIENTAL PARIS

IN THE PARIS REGION SINCE 1947 AND IN THE NORTH OF FRANCE SINCE 1998, THE COMPANY . VERRE ET QUARTZ, DIRECTED BY BENOÎT CREUS, HAS CREATED HUNDREDS OF FACILITIES IN FRANCE AND ABROAD. HERE, WE GIVE YOU AN OVERVIEW OF SOME OF OUR SPECIAL FAVOURITES SIGNED BY VERRE ET QUARTZ.

VERRE & QUARTZ IS RESPONSIBLE FOR THE 17,
ENTIRELY DIFFERENT HAMMAMS IN
MANDARIN ORIENTAL PARIS

MANDARIN ORIENTAL (Paris)

En juin dernier, le groupe hôtelier Mandarin Oriental a ouvert son premier établissement en France : Mandarin Oriental, Paris au 251 de la célèbre rue Saint-Honoré dans le premier arrondissement de la capitale. Dans ce nouveau Spalace parisien de 900m², Verre & Quartz signe les 17 hammams tous différents : huit dans les Suites de l'Hôtel, un dans chacune des sept suites privées, et enfin un grand hammam situé près de la grande piscine intérieure.

The place: number 251 of the famous Rue Saint-Honoré, 1st arrondissement, Paris. The time: last June. The hotel group opened its first French address: Mandarin Oriental, Paris. In this new Spalace covering 900m², the expertise of Verre & Quartz is responsible for the 17, entirely different hammams. Eight in the hotel's luxurious suites, one in each of the exclusive private spa suites, and last, but not least, a large hammam near the indoor pool.

www.mandarinoriental.com/paris

BAIN DE SOI (Nord)

Au cœur du Vieux Lille, ce Day Spa de 200m² rejoint le groupe Verre & Quartz qui compte en faire non seulement un vrai lieu de rentabilité mais également le futur show room de son savoir-faire. Comme le Spa c'est avant tout prendre du temps pour soi, c'est donc dans cette optique que chez Bain de Soi, les soins sont facturés au temps, ce qui permet de choisir un ou plusieurs soins selon votre disponibilité, vos envies et votre budget !

Enfin, dans ses nouveaux locaux, situés à Bussy St Georges (77), en région parisienne, Verre & Quartz souhaite également proposer à la clientèle professionnelle un show-room à découvrir dans les mois à venir.

In Lille, in the heart of the old city this 200m² day spa joins the Verre & Quartz group. The aim is not only to make this a profitable spa space, but it will also be the future show-room of the group's expertise and know-how. And because going to a spa means above all taking time for oneself, Bain de Soi's treatments prices are invoiced according to based on the time taken. This enables clients to choose one or more treatments according to their availability, needs and budget! It is in these new premises, located in Bussy-Saint-Georges, in the Paris region, that, Verre & Quartz will, within the next few months, will also be providing professionals with an opportunity to discover a show-room within the next few months! www.baindesoi.fr

FOCUS EMAN & SENS (Bourgogne)

Un vrai Day Spa comme nous les aimons chez EMOTION SPA Magazine, conçu dans les règles de l'art par Emmanuelle HEYMANN qui offre ici tout ce que l'on peut attendre d'un lieu dédié à la détente et au bien-être. Dans un cocon raffiné et confidentiel de 250 m², situé au cœur de la ville de Dijon, dans un hôtel particulier du 17^{ème} siècle magnifiquement renové, Eman & Sens a été pensé comme un théâtre où se jouent des scènes dont vous êtes le personnage principal. Tout est fait pour que vous vous sentiez unique, au centre des attentions. Dans un cocon raffiné et confidentiel au cœur de la ville, Eman & Sens vous propose une large gamme de soins de bien-être et de détente, pour elle et lui. L'espace ludique entièrement réalisé par Verre & Quartz comprend un authentique sauna finlandais, un hammam étoilé avec brume ou pluie tropicale qui sont proposés avant chaque soin et bien entendu dans les différents rituels de gommage avant de rejoindre l'espace détente dont les banquettes chauffantes sont aussi signées Verre & Quartz.

A real day spa just the way we love them, here at EMOTION SPA Magazine! The creation was done by the book, and, Eman & Sens has everything one can expect from a space dedicated to relaxation and wellbeing. Set in a refined and comfortable space covering 250m² right in the heart of the city of Dijon, in a beautifully renovated, 17th century private hotel, the founder Emmanuelle HEYMANN has imagined the spa as a theatre where different scenes take place with you in the leading role left to the guest. Everything is made to make you feel unique and the centre of attention... Spa offerings include wellbeing and relaxation treatments for both men and women, and a wet area entirely created by Verre et Quartz. A Finnish sauna, a magical star-lit Hammam with mist or tropical rain are offered before each treatment and are of course used for the different body scrub rituals. Verre et Quartz also designed the beautiful, heated marble sofas in the relaxation area that one can enjoy after the treatment... pure bliss!

www.emanetsens.com